

# Let's Go to the Supermarket!

N5

JAPANESE

SHOPPING

FOOD

8:03

きょう  
今日のエピソードは、「スーパーへ<sup>い</sup>行こう」です。

Today's episode is "Let's Go to the Supermarket!"

## NARRATOR

どようび あさ か もの ひ  
土曜日の朝、買い物の日でした。

*Doyoubi no asa, kaimono no hi deshita.*

It was Saturday morning — grocery day.

## KENTA

おばあちゃん、<sup>きょう</sup>今日はどうしても<sup>み そ</sup>味噌おにぎり<sup>た</sup>が食べたい!

*Obaachan, kyou wa doushitemo miso onigiri ga tabetai!*

Grandma, today I really want a miso onigiri!

## FUJIKO

<sup>み そ</sup>味噌おにぎりか…このあたりだとなかなか<sup>み</sup>見つからないね。

*Miso onigiri ka... kono atari da to nakanaka mitsukaranai ne.*

Miso onigiri... that's a hard one to find around here.

## KENTA

そうなんだよね。お<sup>みせ</sup>店に<sup>う</sup>売ってないんだ。

*Sou nan da yo ne. Omise ni utte nain da.*

I know. The store doesn't sell that kind.

## FUJIKO

まか  
任せて。

*Makasete.*

Leave it to me.

KENTA

「<sup>まか</sup>任せて」ってどういうこと？

*"Makasete" tte dou iu koto?*

What do you mean, "leave it to me"?

---

FUJIKO

そのうちわかるよ。

*Sono uchi wakaru yo.*

You'll see.

---

NARRATOR

そうして二人は出<sup>ふた</sup>発<sup>り</sup>しました——ケンタはおばあちゃんがもうすべて手<sup>て</sup>配<sup>はい</sup>していたなんて、知<sup>し</sup>る由<sup>よし</sup>ありませんでした。

*Soushite futari wa shuppatsu shimashita — Kenta wa obaachan ga mou subete tehai shite ita nante, shiru yoshi mo arimasen deshita.*

And off they went — Kenta with no idea his grandma already had it all arranged.

---

KENTA

でも、あの味噌<sup>みそ</sup>おにぎりって本当<sup>ほんとう</sup>に見<sup>み</sup>つからないんだよなあ…

*Demo, ano miso onigiri tte hontou ni mitsukaranain da naa...*

But that kind of onigiri is so hard to find...

---

FUJIKO

大丈夫<sup>だいじょうぶ</sup>、今日<sup>きょう</sup>はいつもと違<sup>ちが</sup>うから。

*Daijoubu, kyou wa itsumo to chigau kara.*

Trust me, today's going to be different.

---

NARRATOR

お店<sup>みせ</sup>に入<sup>はい</sup>った瞬<sup>しゅん</sup>間<sup>かん</sup>、ケンタはもうどこに行<sup>い</sup>くか分<sup>わ</sup>かっていました。

*Omise ni haitta shunkan, Kenta wa mou doko ni iku ka wakatte imashita.*

The moment they walked in, Kenta already knew where to go.

---

KENTA

おばあちゃん、これ<sup>み</sup>見て!

*Obaachan, kore mite!*

Grandma, look at this one!

---

**GRAMMAR**

だめ (dame) is a short, everyday way to turn down a request — more casual than a fully spelled-out "no," but not rude at all between family.

FUJIKO

きょう  
今日はだめよ、ケンタ。

*Kyou wa dame yo, Kenta.*

Not today, Kenta.

---

KENTA

なんで?

*Nande?*

Why not?

---

FUJIKO

いえ か し  
家にもうお菓子があるからよ。

*Ie ni mou okashi ga aru kara yo.*

Because we already have candy at home.

---

KENTA

じゃあ、これは?

*Jaa, kore wa?*

What about this one, then?

---

FUJIKO

それもだめ。

*Sore mo dame.*

Not that one either.

---

**KENTA**

きょう か し ぜんぜん  
今日はお菓子、全然だめなの？

*Kyou wa okashi, zenzen dame na no?*

No candy at all today?

---

**FUJIKO**

いま  
今はだめ。

*Ima wa dame.*

No candy right now.

---

**KENTA**

はい…

*Haai...*

Fine...

---

**NARRATOR**

やさい う ば すす  
野菜売り場で、おばあちゃんはゆっくりリストを進めていきました。

*Yasai uriba de, obaachan wa yukkuri risuto o susumete ikimashita.*

In the produce aisle, Fujiko worked through her list at an easy pace.

---

**GRAMMAR**

二つ (futatsu), 三つ (mittsu) — the generic counter for objects in general. Fruits and vegetables get away with this all-purpose counter, but some items have their own — which trips up even learners who've been at this a while.

**FUJIKO**

たま ふた  
玉ねぎ、二つ…

*Tamanegi, futatsu...*

We need two onions...

---

**KENTA**

たま ふた りょうかい  
玉ねぎ二つ、了解！

*Tamanegi futatsu, ryoukai!*

Two onions, got it!

---

FUJIKO

それから、りんごを三つ、赤くてきれいなもの。

*Sorekara, ringo o mittsu, akakute kirei na no.*

And three apples, nice and red.

---

KENTA

いち、に、さん!

*Ichi, ni, san!*

One, two, three!

---

FUJIKO

そう、それでいいよ。それからお米も一袋。

*Sou, sore de ii yo. Sorekara okome mo hitofukuro.*

That's right. And a bag of rice.

---

KENTA

おばあちゃん、これ大きすぎるよ。

*Obaachan, kore ookisugiru yo.*

This one's too big, grandma.

---

FUJIKO

じゃあ、隣にある小さいのにして。

*Jaa, tonari ni aru chiisai no ni shite.*

Then grab the smaller one, right next to it.

---

KENTA

りょうかい  
了解!

*Ryokai!*

Got it!

---

FUJIKO

いいね。これで今夜の晩ご飯は大丈夫そう。

*Ii ne. Kore de kon'ya no bangohan wa daijoubu sou.*

Good. I think that covers dinner tonight.

---

## NARRATOR

さいご よ にく さかな  
最後に寄ったのは、お肉とお魚のコーナーでした。

*Saigo ni yotta no wa, oniku to osakana no kōnā deshita.*

Their last stop was the meat and fish counter.

## NAO

こんにちは!なに なに  
こんにちは!何になさいますか?

*Konnichiwa! Nani ni nasaimasu ka?*

Good afternoon! What can I get you?

## FUJIKO

こんにちは。ぶたにく うすぎ ねが  
こんにちは。豚肉の薄切りをお願いします。

*Konnichiwa. Butaniku no usugiri o onegai shimasu.*

Good afternoon. I'd like some sliced pork, please.

### GRAMMAR

~くらい (kurai) softens a number into an approximation — "about/around" that amount. "三百グラムくらい" (sanbyaku guramu kurai) is "about three hundred grams," leaving a little wiggle room instead of demanding an exact number.

## NAO

かしこまりました!なん なん  
かしこまりました!何グラムにしましょうか?

*Kashikomarimashita! Nan guramu ni shimashou ka?*

Sure thing! How many grams would you like?

## FUJIKO

さんびやく ねが  
三百グラムくらいでお願いできますか?

*Sanbyaku guramu kurai de onegai dekimasu ka?*

About three hundred grams, if that's alright.

### GRAMMAR

100gで200円 (hyaku guramu de nihyaku en) — here で marks the unit the price is measured in: "for every 100g, 200 yen." It's the same で in 3個で500円 (three for 500 yen) — price per amount, not per single item.

NAO

えっと…<sup>ひやく</sup>百グラムで<sup>にひやくえん</sup>二百円になります。

*Etto... hyaku guramu de nihyaku en ni narimasu.*

Let's see... a hundred grams runs two hundred yen.

NAO

<sup>さんびやく</sup>三百グラムだと<sup>ろっぴやくえん</sup>六百円ですね。

*Sanbyaku guramu da to roppyaku en desu ne.*

So three hundred grams comes to six hundred yen.

FUJIKO

うーん、<sup>すこ</sup>少し<sup>へ</sup>減らせますか?<sup>にひゃくごじゅう</sup>二百五十グラムくらいで。

*Ūn, sukoshi herasemasu ka? Nihyaku gojuu guramu kurai de.*

Hmm, could you make it a bit less? Maybe two hundred fifty.

NAO

<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫ですよ!<sup>ごひやくえん</sup>それだと五百円になります。

*Daijoubu desu yo! Sore da to gohyaku en ni narimasu.*

No problem! That'll be five hundred yen, then.

#### VOCABULARY

おまけ (omake) — that little freebie or sample a shop throws in, no charge, just a friendly gesture. Very common at neighborhood counters.

FUJIKO

それで<sup>けっこう</sup>結構です。

*Sore de kekkou desu.*

Perfect, that works.

NAO

<sup>きみ</sup>君は、<sup>てつだ</sup>お手伝いさん、<sup>ひときれため</sup>一切試してみる?

*Kimi wa, otetsudai-san, hitokire tameshite miru?*

And you, little helper — want to try a slice?

KENTA

いいの?!

*Ii no?!*

Can I?!

---

NAO

ちい  
小さいのだけね!

*Chiisai no dake ne!*

Just a small piece, okay?

---

KENTA

すごくおいしい!

*Sugoku oishii!*

That's so good!

---

NAO

ほか なに  
できました!他に何かありますか?

*Dekimashita! Hoka ni nanika arimasu ka?*

All set! Anything else?

---

FUJIKO

きょう ぜんぶ  
今日はこれで全部です、ありがとうございます。

*Kyou wa kore de zenbu desu, arigatou gozaimasu.*

That's everything for today, thank you.

---

NAO

よ しゅうまつ ふたり  
どうぞ。良い週末を、お二人とも!

*Douzo. Yoi shuumatsu o, ofutari tomo!*

Here you go. Have a great weekend, you two!

---

NARRATOR

む とちゅう いちどため  
レジに向かう途中、ケンタはもう一度試してみました。

*Reji ni mukau tochuu, Kenta wa mou ichido tameshite mimashita.*

On the way to the front, Kenta tried his luck again.

---

## SLANG

これだけちょうだいよ (kore dake choudai yo) — だけ ("just/only") narrows it down to this one thing, and ちょうだいよ is the whiny, casual "gimme" a kid uses instead of the more polite ください. Together, it's exactly this "just gimme this one" bargaining move.

### KENTA

おばあちゃん、この車<sup>くるま</sup>見て!

*Obaachan, kono kuruma mite!*

Grandma, look at this car!

---

### FUJIKO

だめよ、ケンタ。

*Dame yo, Kenta.*

No, Kenta.

---

### KENTA

これだけちょうだいよ。すごく小<sup>ちい</sup>さいし。

*Kore dake choudai yo. Sugoku chiisai shi.*

Just this one? It's really tiny.

---

### FUJIKO

おもちゃに「小<sup>ちい</sup>さい」なんてないの。

*Omocha ni "chiisai" nante nai no.*

There's no such thing as "tiny" when it comes to toys.

---

### KENTA

いい子<sup>こ</sup>にするって約<sup>やく</sup>束<sup>そく</sup>したら?

*Ii ko ni suru tte yakusoku shitara?*

What if I promise to behave?

---

### FUJIKO

それでもだめ。今日<sup>きょう</sup>はだめ。

*Sore demo dame. Kyou wa dame.*

Not even then. Not today.

---

**KENTA**

はいい…今日は何もうまくいかないなあ。

*Haai... kyou wa nani mo umaku ikanai naa.*

Fine... nothing's going my way today.

---

**FUJIKO**

大丈夫、きっと良かったって思うから。

*Daijoubu, kitto yokatta tte omou kara.*

Trust me, it'll be worth it.

---

**CULTURE**

レジ袋 (rejibukuro) — since 2020, plastic bags have been charged separately at most Japanese supermarkets, which is why cashiers always ask before bagging.

**KENTA**

良かったって、どういう風に？

*Yokatta tte, dou iu fuu ni?*

Worth it how?

---

**NARRATOR**

レジの列では、いつもの質問が一つ待っていました。

*Reji no retsu de wa, itsumo no shitsumon ga hitotsu matte imashita.*

In the checkout line, there was just one routine question left.

---

**CASHIER**

袋はご利用になりますか？

*Fukuro wa goriyou ni narimasu ka?*

Do you need a bag?

---

**FUJIKO**

はい、一つお願いします。

*Hai, hitotsu onegai shimasu.*

Yes, one, please.

---

CASHIER

お支払いはカードですか、現金ですか?

*Oshiharai wa kaado desu ka, genkin desu ka?*

Card or cash?

FUJIKO

カードでお願いします。

*Kaado de onegai shimasu.*

Card, please.

CASHIER

お会計、二千百円になります。

*Okaikei, nisen hyaku en ni narimasu.*

All set. That'll be two thousand one hundred yen.

VOCABULARY

僕 (boku) is how boys and men often say "I" in casual speech — softer and more common among kids than 俺 (ore), and different from the neutral 私 (watashi) used by everyone else. That's why Kenta says "僕" instead of "私."

FUJIKO

はい、どうぞ。

*Hai, douzo.*

Here you go.

CASHIER

ありがとうございました! 良い週末を。

*Arigatou gozaimashita! Yoi shuumatsu o.*

Thank you! Have a great weekend.

KENTA

これは僕が持つよ、おばあちゃん!

*Kore wa boku ga motsu yo, obaachan!*

I've got this one, grandma!

**NARRATOR**

かえ みち み かんが  
帰り道、ケンタはまだ見つからなかったおにぎりのことを考えていました。

*Kaerimichi, Kenta wa mada mitsukaranakatta onigiri no koto o kangaete imashita.*

On the walk home, Kenta was still thinking about the onigiri he never found.

---

**KENTA**

けっきょく きょう み そ  
結局、今日も味噌おにぎりはなしか…

*Kekkyoku, kyou mo miso onigiri wa nashi ka...*

So, no miso onigiri today...

---

**FUJIKO**

い  
そうとは言ってないよ。

*Sou to wa itte nai yo.*

I never said that.

---

**KENTA**

どういうこと？

*Dou iu koto?*

What do you mean?

---

**FUJIKO**

みち い まえ とお  
こっちの道に行こう——コンビニの前を通るから。

*Kotchi no michi ni ikou — konbini no mae o tooru kara.*

Let's go this way — it passes by the konbini.

---

**KENTA**

そこにあるかな？

*Soko ni aru ka na?*

You think they'll have it?

---

**CULTURE**

-くん (-kun) is a name suffix used for boys and younger men, casual and affectionate — that's why Yuki calls Kenta "Kenta-kun." -さん (-san) stays the neutral, polite default for basically everyone else, which is why the adults address each other that way throughout the episode.

## FUJIKO

さあ、どうかな。

*Saa, dou ka na.*

We'll see.

---

## NARRATOR

コンビニに入った瞬間、誰かがもう二人を待っていました。

*Konbini ni haitta shunkan, dareka ga mou futari o matte imashita.*

The moment they stepped into the konbini, someone was already waiting for them.

---

## YUKI

ふじこ  
藤子さん! ケンタくん! ちょうどいいタイミング!

*Fujiko-san! Kenta-kun! Choudo ii taimingu!*

Fujiko-san! Kenta-kun! Perfect timing!

---

## FUJIKO

けいかくとお  
計画通りね。

*Keikaku doori ne.*

Just as we planned.

---

## KENTA

けいかく なん けいかく  
計画? 何の計画?

*Keikaku? Nan no keikaku?*

Planned? Planned what?

---

## YUKI

これ、ケンタくんに。

*Kore, Kenta-kun ni.*

This is for you, Kenta-kun.

---

## CULTURE

お返し (okaeshi) — the custom of returning a gift or a favor you've received. It doesn't have to be expensive, just matched to the size of the gesture — exactly what Yuki's doing here.

KENTA

おにぎりだ!え…もしかして味噌<sup>みそ</sup>?!

*Onigiri da! E... moshikashite miso?!*

An onigiri! Wait... is it miso?!

---

YUKI

今朝<sup>けさ</sup>作ったばかりだよ。

*Kesa tsukutta bakari da yo.*

Made it fresh this morning.

---

KENTA

どうして僕<sup>ぼく</sup>の好きなやつ<sup>す</sup>って知<sup>し</sup>ってたの?!

*Doushite boku no sukina yatsu tte shitteta no?!*

How did you know it was my favorite?!

---

YUKI

おばあちゃんが教<sup>おし</sup>えてくれたの。それに、まだお返し<sup>かえ</sup>してなかったから。

*Obaachan ga oshiete kureta no. Sore ni, mada okaeshi shitenakatta kara.*

Your grandma told me. And I still owed you two one.

---

FUJIKO

この前<sup>まえ</sup>もらった桜餅<sup>さくらもち</sup>のお礼<sup>れい</sup>がしたかったんだって。

*Kono mae moratta sakuramochi no orei ga shitakatta n datte.*

She wanted to thank you for that sakura mochi you gave her the other day.

---

YUKI

今<sup>いま</sup>まで食<sup>た</sup>べた中<sup>なか</sup>で一<sup>いち</sup>番<sup>ばん</sup>おいしいお菓子<sup>かし</sup>だったの。これはおにぎりの形<sup>かたち</sup>をした「ありがとう」だよ。

*Ima made tabeta naka de ichiban oishii okashi datta no. Kore wa onigiri no katachi o shita "arigatou" da yo.*

It was one of the best sweets I've ever had. This is just a "thank you" in onigiri form.

---

KENTA

だからか!道理<sup>どうり</sup>でおばあちゃん、今日<sup>きょう</sup>ずっとにこにこしてたんだ!

*Dakara ka! Douri de obaachan, kyou zutto nikoniko shiteta n da!*

THAT explains everything! No wonder grandma was so smiley today!

---

**CULTURE**

ソフトクリーム (sofuto kuriimu) — konbini soft serve is practically its own category in Japan. Some stores get lines just for it, and every chain insists theirs is the best.

FUJIKO

よ<sup>よ</sup>かったって言った<sup>い</sup>でしょう。

*Yokatta tte itta deshou.*

I told you it'd be worth it.

---

KENTA

ほんとう<sup>ほんとう</sup>によ<sup>よ</sup>かった!

*Hontou ni yokatta!*

It was SO worth it!

---

KENTA

おばあちゃん…今日<sup>きょう</sup>はラッキー<sup>ひ</sup>な日だから…

*Obaachan... kyou wa rakkii na hi da kara...*

Grandma... since today's a lucky day...

---

FUJIKO

ん? <sup>こんど</sup>今度<sup>なに</sup>は何?

*N? Kondo wa nani?*

Hm? What do you want now?

---

KENTA

あそこのソフトクリーム! <sup>ゆうめい</sup>有名<sup>はな</sup>で、みんな話<sup>はな</sup>してるやつ!

*Asoko no sofuto kuriimu! Yuumei de, minna hanashiteru yatsu!*

That soft serve over there! It's famous, everyone talks about it!

---

FUJIKO

…<sup>きょう</sup>今日だけだからね?

...*Kyou dake da kara ne?*

...Just this once, okay?

---

KENTA

やった!ありがとう、おばあちゃん!

*Yatta! Arigatou, obaachan!*

Yes! Thank you, grandma!

---

YUKI

<sup>けっきょく</sup>結局、<sup>きょう</sup>今日は<sup>だれ</sup>誰も<sup>あま</sup>甘い<sup>もの</sup>物から<sup>に</sup>逃げられなかったね。

*Kekkyoku, kyou wa dare mo amai mono kara nigerarenakatta ne.*

Guess nobody's escaping sweets today.

---

NARRATOR

こうして、「だめ」<sup>いちにち</sup>だらけの一日は、<sup>みそ</sup>味噌おにぎりと<sup>むりょう</sup>無料のソフトクリームで<sup>し</sup>締めくくられた  
のでした。

*Koushite, "dame" darake no ichinichi wa, miso onigiri to muryou no sofuto kuriimu de shimekukurareta no deshita.*

And that's how a day full of "no" ended with a miso onigiri and a free scoop of ice cream.

---

<sup>じかい</sup>次回へ<sup>つづ</sup>続く

To be continued

---

もっと<sup>れんしゅう</sup>ゆっくり練習したい?

Want to practice at your own pace?

---

「カランゴリンゴ」なら、<sup>じまく</sup>字幕・<sup>ほんやく</sup>ふりがな・<sup>ふくしゅう</sup>翻訳つきでセリフを復習できるし、

With Calangolingo, you can review the dialogue with subtitles, furigana, and translation.

---

エピソードのPDFと<sup>おんせい</sup>音声もダウンロードできるよ。

You can also download the episode's PDF and audio.

---

ロールプレイでカラオケみたいに練習したり、いろんなモードのフラッシュカードで単語を覚えたりもできる。

You can practice roleplay like karaoke, and memorize vocabulary with flashcards in different interactive modes.

---

リンクは概要欄にあるよ。

The link's in the description.

---

まだ登録していない方は、チャンネル登録とベルマークの通知をオンにして、

If you haven't subscribed yet, hit subscribe, turn on the notification bell,

---

次の物語も楽しみにしていてね!気に入っていただけたら、高評価、シェア、コメントをお願いします。

and keep an eye out for the next story! If you enjoyed it, drop a like, share it, and leave a comment.

---

これがチャンネルの大きな支えになります!

It really helps our channel a lot!

---